

2010年TPO學生旅行互訪交流專案

交流營活動綜合指南



Tourism Promotion Organization
for Asia Pacific Cities

亞太城市旅遊振興機構（TPO）秘書處



DISCOVER ASIA IN KOREA!

"Come and Join the STEP 2010 in BUSAN!"

目錄

1. 活動概要
2. 活動節目介紹
3. 安全教育及注意事項
4. 旅遊地介紹
5. 活動垂詢

※ 附件：交流營報名表

I. 活動概要

1. 名稱：<STEP 2010> “Discover Asia in Korea!”

“探索亞洲的韓國之旅”

2. 主辦：由TPO、釜山市政府、釜山市教育局共同主辦

3. 承辦：TPO秘書處

4. 日期：2010年7月27日（週二）—31日（週六），5天4夜

5. 地點：韓國釜山市及鄰近TPO會員城市

6. 目的：

- 1) 通過TPO會員城市學生間的交流促進旅遊業發展
- 2) 加深青少年對亞太地區文化的理解
- 3) 通過國際交流活動培養學生的國際意識、共結友誼之緣

7. 參加人員（預計80名左右）

- 1) 韓國以外TPO會員城市學生40名
※每個城市5名學生，外加1名帶隊教師
- 2) 韓國內TPO會員城市4學生0名
※釜山市內4所學校各10名學生

8. 要求

<參加人員應符合以下要求>

- 1) TPO會員城市初中、高中的在校學生
- 2) 年齡在15至18周歲的學生
- 3) 身體和精神健康的學生
- 4) 具備基本英語會話能力的學生
- 5) 居住在韓國釜山市內可以提供Home-Stay服務的學生

9. 費用

- 1) 總預算額：韓幣31,000,000元
- 2) 總支出額：韓幣31,000,000元
- 3) 韓國境內的一切費用由主辦方承擔
- 4) 參加者負責往返國際機票費用

II. 活動節目介紹

1. 運營方向

- 1) 通過韓國之旅的交流活動，學生們親自探尋歷史上亞洲各國文化交流的痕跡，感受其中的意義與價值。
- 2) 擺脫枯燥的教學模式，以充滿好奇、期待的“Mission Tour(探索之旅)”方式讓學生到異國探尋自己國家的文化，並拍照留念，既是作為根據，更是一種難忘的回憶。

2. 節目概念：“F.L.Y. High”



- 1) F : Find your country in Korea!
 - ① Mission Tour 1 → “探索亞洲的釜山之旅”
 - ② Mission Tour 2 → “跟隨導遊探尋交流的歷史痕跡”
- 2) L : Live as a Korean High School Student!
 - ① 訪問韓國高中，體驗校內生活
 - ② 與韓國學生結成1:1的夥伴進行交流（Buddy-Mate）
- 3) Y : Why don't we have a good time with Korean family?

到韓國學生家中住宿一天(Home-Stay)，體驗韓國的家庭生活

3. 活動日程

日期	時間	地點	活動內容
第1天 (7月27日) (週二)	~18:00	宿舍	抵達及簽到
	18:00~19:00	宿舍	開幕式
	19:00~21:00	宿舍	歡迎晚會
	21:00~	宿舍	自由活動後休息
第2天 (7月28日) (週三)	07:00~08:30	宿舍	早餐及準備
	08:30~09:30	宿舍禮堂	Mission Tour 1 指導
	09:30~10:00	宿舍禮堂	休息
	10:00~11:00	宿舍禮堂	講座 (韓國文化的理解)
	11:00~11:30	宿舍禮堂	分組集合 - 制定釜山市內旅行計畫
	11:30~12:00	乘車	向釜山City Tour Bus 乘車點出發
	12:00~18:00	釜山市內	Mission Tour 1 “探索亞洲的釜山之旅”
	18:00~19:00	釜山火車站	到釜山火車站集合，用晚餐
	19:00~20:00	乘車	向宿舍出發
	20:00~20:30	宿舍	沐浴及整理
	20:30~22:00	宿舍	分組整理一天的活動
	22:00~	宿舍	自由活動後休息
第3天 (7月29日) (週四)	07:00~08:00	宿舍	早餐及準備
	08:00~09:00	乘車	向釜山市內高中出發
	09:00~11:00	校內	訪問韓國高中，體驗高中校園生活
	11:00~12:00	校內餐廳	午餐
	12:00~13:00	乘車	向釜山東亞大學出發
	13:00~15:00	東亞大學	參加“跆拳道館”活動
	15:00~16:00	乘車	向宿舍出發
	16:00~16:30	宿舍	準備到韓國學生家中住宿
	16:30~17:30	乘車	向Home-Stay家庭出發 (與1:1的韓國夥伴同行)
	17:30~	韓國學生家中	與Home-Stay家庭成員自由活動 (1晚)
第4天 (7月30日) (週五)	07:00~07:30	韓國學生家中	早餐
	07:30~08:30	乘車	返回宿舍 (與1:1的韓國夥伴同行)
	08:30~10:00	乘車	向TPO會員城市慶州出發
	10:00~12:00	慶州	Mission Tour 2 “探尋亞洲交流的歷史痕跡”
	12:00~13:00	慶州	午餐
	13:00~15:00	慶州	Mission Tour 2 “探尋亞洲交流的歷史痕跡”
	15:00~16:30	乘車	向釜山移動
	16:30~18:00	宿舍	整理一天的活動內容
	18:00~20:00	宿舍禮堂	晚餐後，分組發言
	20:00~22:00	宿舍禮堂	評選最佳活動小組及頒獎儀式，歡送會
	22:00~	宿舍	自由活動後休息
第5天 (7月31日) (週六)	07:00~08:00	宿舍	早餐
	08:00~10:00	宿舍	回國準備
	10:00~	金海國際機場	辦理登機手續

4. 節目運行計畫

節目名稱	運行計畫
開幕式	◆ 開幕辭：TPO秘書長 ◆ 賀辭：釜山市政府、釜山市教育局有關人員 ◆ 介紹：指導教師及活動有關人員介紹 ◆ 交流營學生編組 ◆ 歡迎晚餐：與1:1的韓國夥伴認識，彼此相互溝通、熟悉
講座	◆ 主題：了解韩国 ◆ 題目：韓國文化理解 ◆ 講師：釜山或周邊地區大學國際學教授（用英文進行） ◆ 時間：1小時
Mission Tour 1 探索之旅 1	◆ 主題：探索亞洲的釜山之旅 ◆ 活動指導 ▷ 負責人：3名指導教師 ▷ 內容： - 釜山市內的旅遊勝地及文化遺址介紹 - 釜山City Tour Bus乘坐指南、分發路線圖、發車時間表等 ▷ 指導 - 乘坐釜山City Tour Bus，在目的地下車，用相機把自己國家的飲食、文化、建築物、音樂等連同自己個人的形象拍下來（作為證據） ▷ 小組數：分10組 (每組10人 / 外國學生4名+韓國學生4名+帶隊教師2名) ▷ 分組制定旅行路線，向指導老師提交旅行計畫 (提交旅行計畫時，分發釜山City Tour Bus的乘車券) ▷ 每組至少有1名指導老師和1名工作人員同行 ◆ 移動 ▷ 指導老師：10名TPO志願活動組成員，10名指導老師 ▷ 韓國夥伴：40名韓國學生與40名外國學生以1:1的方式活動 ▷ 上下車：按小組行動 ※ 各組可自行按事先制定好的旅行路線決定上下車的地點 ◆ 旅行活動 ▷ 乘坐釜山City Tour Bus開始愉快的釜山之旅 ▷ 探尋所到之處韓國與自己國家交流的痕跡 ▷ 午餐費：每人6,000元韓幣 ▷ 觀光巴士發車間隔： 海雲台遊覽路線(40分)，市內迴圈遊覽路線(1小時50分)

Mission Tour 2 探索之旅 2	◆ 主題：發掘歷史的慶州之旅 ◆ 活動指導 ▷ 講解員：2名歷史講解導遊 ▷ 內容：與導遊一起探尋文化交流的歷史痕跡 ▷ 小組數：分10組 (每組10人 / 外國學生4名+韓國學生4名+帶隊教師2名) ▷ 每組至少有1名指導老師和1名工作人員同行 ◆ 移動 ▷ 指導老師：10名TPO志願活動組成員，10名指導老師 ▷ 韓國夥伴：40名韓國學生與40名外國學生以1:1的方式活動 ▷ 車輛：3輛45席旅遊巴士 ◆ 旅行活動 ▷ 與導遊一同遊覽慶州的歷史文化古跡，尋找亞洲各國交流的證據，用相機拍照作記錄。
體驗韓國 高中校園生活	◆ 節目 ▷ 學唱韓國歌 ▷ 韓國傳統娛樂遊戲 ▷ 指導教師：學校的音樂或英語教師 ◆ 與韓國學生1:1活動
體驗 跆拳道	◆ 地點：釜山東亞大學體育學院“跆拳道館” ◆ 內容：跆拳道的基本護身動作 ◆ 時間：2小時 ◆ 著裝：運動服或便裝（女生勿穿裙子）
體驗 韓國家庭住宿	◆ 地點：1:1的韓國學生家中 ◆ 內容：與韓國學生家庭自由活動 ◆ 時間：7月29日下午5點 - 7月30日早上（1日）
最佳活動小組評選 及頒獎儀式	◆ 分組整理活動照片：指導學生將拍下的照片上傳至STEP交流營網站，http://step.aptpo.org ◆ 分組進行活動總結發言：7分鐘 ◆ 最佳小組頒獎：金、銀、銅獎授予表現最佳的三個小組
歡送會	◆ 歡送晚會 ◆ 寫下活動評價書及臨別贈言 ◆ 分發交流營紀念品

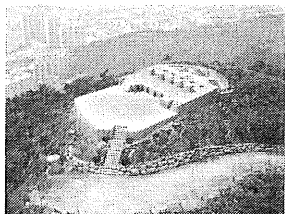
III. 安全教育及注意事項

分類	安全及注意事項
共同事項	◆ 隨時確認學生人數 ◆ 保持環境清潔衛生 ◆ 24小時安置急救醫護人員 ◆ 各置急救箱 ◆ 叫早 (morning call) ◆ 備置生理鹽水和飲用水 ◆ 緊急情況對應教育 ◆ 確認鄰近醫院的聯繫方式 ◆ 確保適當的休息時間
活動指導	◆ 傳達並確認上述共同事項 ◆ 周邊環境設施介紹 ◆ 確認學生有無患病史 ◆ 安全教育
入/退隊式	◆ 中暑防備措施 ◆ 確認有無貧血患者並採取防備措施
用餐	◆ 用餐前，確保衛生狀況 ◆ 確保菜單營養成分
動身旅行	◆ 集體行動時，禁止無端離隊 ◆ 禁止出入危險地帶 (拍照時) ◆ 乘車時，禁止將頭和手探出車外 ◆ 禁止購買和食用街邊擺攤飲食 ◆ 關於毒蟲、毒蜂、毒蜘蛛等有毒蟲類的安全教育 ◆ 事前確認學生中是否有暈車患者並採取對應措施
學校訪問	◆ 維持學校秩序 ◆ 禁止一切種族歧視言論
韓國學生家中住宿	◆ 在韓國學生家中應遵守的基本禮節教育
乘坐公共交通	◆ 務必與1:1的韓國學生同行 ◆ 公共交通使用方法指導 ◆ 分發地鐵路線圖 ◆ 記錄緊急聯繫電話 ◆ 禁止無端離隊
宿舍內	◆ 禁止在樓道、公共活動場所喧嘩 ◆ 確認飲水地點

IV. 旅遊地介紹

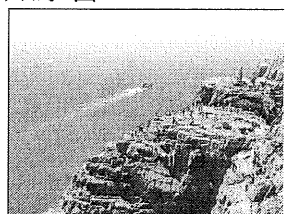
1. 釜山市 (參考網站：<http://ctour.busan.go.kr/index.jsp>)

荒嶺山



荒嶺山與金井山是釜山最具代表性的山。荒嶺山盤踞在釜山南區、水營區、蓮堤區和釜山鎮區的交界處，可謂是釜山的中心點。荒嶺山還是金蓮山脈中的第二高山，因地理環境，風景十分迷人，早已成為釜山市民兜風、約會的好場所。到了晚上，很多民眾來到這裡觀賞釜山夜景，這裡還是觀測天氣的好場所，可以享受看星星的樂趣。

太宗台



位於釜山影島海邊最南端的地方，是新羅第 29 代皇帝武烈王常去的地方，因而被稱為太宗台。景區內生長著 200 餘種蒼鬱的常青樹木，耳邊迴響著衝擊奇岩絕壁如雷鳴般的波濤聲，這裡是以自然為傲的天然修養之地。體驗一下碎石灘，瞭望台，影島燈臺等遊覽線路，享受一下心曠神怡的太宗台所帶來的清涼吧。

海雲台



海雲台海濱浴場是深受眾多遊客喜愛的世界級海水浴場。每逢避暑時節，1.5 公里長的海岸簇擁著到此享受陽光與大海的各國遊人。海水浴場位於釜山城市中心，鄰近迎月之路，青沙浦及冬柏島，是天賜的休養勝地。

梵魚寺



梵魚寺位於釜山北面金井山山麓，建於西元 7 世紀末，堪稱釜山第一古廟，為禪宗總樞。原有 36 座規模龐大的寺廟，後不幸於壬辰倭亂時期遭毀。1717 年重建，其中大雄殿造得十分精緻華麗，堪稱朝鮮時代建築的精華。大雄殿和三層石塔已被列為韓國的國寶。四根石柱支撐的一柱門入口處標誌著宇宙中所有的法則，據稱進入此門後可忘卻人世間一切煩惱。寺廟建于金井山上，要走一段彎彎曲曲的山路才能抵達。梵魚寺與陝川的海印寺，梁山的通度寺並列為韓國三大佛剎，是韓國佛教界的中心之一。

上海街和上海門



要說在釜山能夠體驗到中國風情的地方，上海門是當之無愧的了。1884 年清朝領事館就建於此，因此上海門一帶就成了釜山地區中國人聚居的場所。如今這兒有很多中國餐館、餃子店、中國傳統茶館。2002 年爲了紀念釜山市和上海市的交流，在中國製作了上海街標誌性建築物—上海門。上海門上鏤刻著龍圖形和十二生肖，以及象徵上海市的蘭花，更是增添了異國風情。生活在這裡的人們都說，在這裡您可以體驗到豐富多彩的中國風俗民情。

UN 紀念公園



這是全世界唯一的聯合國軍人紀念公園，爲世界和平而獻身的聯合國軍人長眠于此。這個紀念公園建成於 1951 年 4 月，是爲安葬在朝鮮戰爭中陣亡的聯合國將士。

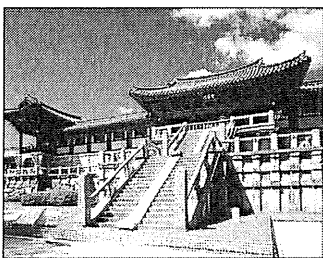
釜山市立博物館



釜山市立博物館帶您穿越悠久的史前時代、三國時代、朝鮮時代和近代，讓您一目了然地瞭解釜山歷史的變遷。這裡是發掘釜山地區鄉土遺物，創造新的歷史和舉辦體驗傳統文化節目的地方，是照亮釜山歷史的空間。在釜山市立博物館，遊人能夠瞭解釜山的昨天、今天和明天。

2. 慶州市 (參考網站：<http://cguide.gyeongju.go.kr/>)

佛國寺

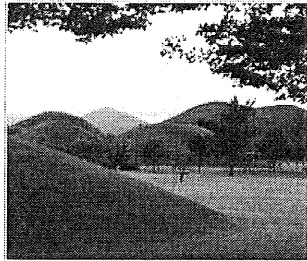


位於慶州東南的吐含山上，是新羅王朝時期精心設計的、慶州最古老的名剎。建於西元五三五年，已有一千四百五十多年悠久歷史，在韓戰期間不幸毀於戰火，目前所見的是戰後重建，據說規模已縮小，僅及原來的十分之一。

佛國寺建築外觀雄偉而華麗，興建時使用原始建築的奠基法和砌石法，匠心獨具。到該寺參觀時，先穿過拱形的青雲橋和白雲橋，在進入紫霞門後，即可望見大殿的壯麗，大殿精雕飛簷，畫棟雕樑，曲折回廊，松影扶疏，掩映成景。釋迦塔和多寶塔左右聳立，造型均衡，有成熟的調

和美，表現了韓國的傳統藝術，寺中供奉佛祖，還有各式鮮豔華麗雕飾，代表著韓國精緻的文化。該寺現已由聯合國教科文組織列為世界級文化遺產。韓國亦列為文化保護區。

慶州歷史遺址區



在慶州歷史遺址區(Kyongju Historic Areas)，體現新羅千年(西元前517年—西元935年)古都慶州歷史文化的佛教遺址和王都遺址都保存完好。無論從遺址的密集程度還是多樣性方面來看，都比已被指定為世界遺產的日本京都、奈良的歷史遺址更為出色。被指定為世界遺產的慶州史跡區保留豐富的遺產，可一目了然地瞭解新羅的歷史和文化。慶州史跡區還按其性質共分為5個區，即佛教美術的寶庫南山區、千年王朝的宮廷遺址月城區、新羅王陵等的古墓群所在地大陵苑區、新羅佛教的精華皇龍寺區、王都防守設施的核心山城區，共有52個指定文物屬於世界遺產地區。

V. 活动垂询

李燭吟 小姐 (韓語、英語、日語)

电话：82-51-502-2987

传真：82-51-502-1968

郵箱：blee@aptpo.org

尹永守 先生 (日語、韓語)

电话：82-51-502-2985

传真：82-51-502-1968

郵箱：haru@aptpo.org

黃海濱 小姐 (中文、英語)

电话：82-51-502-2986

传真：82-51-502-1968

郵箱：hbhuang@aptpo.org

崔銀仁 小姐 (韓語、英語)

电话：82-51-502-2984

传真：82-51-502-1968

郵箱：launy@aptpo.org

STEP 2010 – “Discover Asia in Korea!”

交 流 營 報 名 表

請將填好的報名表通過傳真或電子郵件發送到TPO秘書處

Fax : 82-51-502-1968 Email: blee@aptpo.org

1. TPO會員城市資訊（英文填寫）

城市名稱		國家名稱	
聯 系 人			
姓名		職務	
電話		郵箱	

2. 學校資訊（英文填寫）

學校名稱			
通信地址			
郵政編碼			
交流營參加人員資訊			
帶 隊 教 師			
姓名		職務	
電話		郵箱	
護照號碼		生日	
學 生（5名）			
1. 姓名 所在年級 護照號碼		性別 生日	
2. 姓名 所在年級 護照號碼		性別 生日	
3. 姓名 所在年級 護照號碼		性別 生日	
4. 姓名 所在年級 護照號碼		性別 生日	
5. 姓名 所在年級 護照號碼		性別 生日	

3. 航班資訊

航班號 & 抵達時間	
航班號 & 離開時間	